

Montageanleitung

Artikel-Nr. : 150A012
Produkt : Tour-Match Stummellenker
Modell : Aprilia RSV 1000 R 2004 - 2005
Typ : RR

Wichtige Hinweise:

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Führen Sie diese Montage nur durch, wenn Sie dafür qualifiziert sind, andernfalls empfehlen wir dringend die Montage in einer Fachwerkstatt. Ein fehlerhafter Anbau kann das Fahrverhalten des Motorrades negativ beeinflussen und Ihre Gesundheit und Ihr Leben gefährden.

Im Folgenden werden die unten aufgeführten Symbole verwendet, beachten Sie bitte diese Hinweise.



Warnung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.



Tipp zur Montage, Pflege oder zur Vermeidung von Schäden.

Montage:

Tour-Match montiert



i Um später Züge und Leitungen neu verlegen zu können, muss der Tank hochgeklappt werden. Zur Sicherheit der elektrischen Systeme sollte während der Montage die Batterie am Minuspol abgeklemmt werden.

! Bremshydraulikleitung demontieren. **Vorsicht:** Bremsflüssigkeit darf nicht auf Lackteile tropfen! **Montage der Bremsleitung und das Entlüften der Bremsanlage sollte von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.**

Griffarmaturen, Bedienungsarmaturen und Hydraulikzylinder vom Lenker demontieren. Originallenker entfernen.

i Vor der Demontage der originalen Gabelbrücke unbedingt Vorderrad entlasten! Tour-Match-Schellen zusammen mit der Gabelbrücke wieder über die Standrohre schieben. Bei der Montage der Gabelbrücke ist darauf zu achten, dass zuerst die zentrale Steuerkopfmutter mit ca. 15Nm angezogen und erst dann die Klemmschrauben festgezogen werden. Danach die Steuerkopfmutter mit vorgeschriebenem Drehmoment anziehen. Es gelten die Anzugsdrehmomente lt. Herstellerangaben.

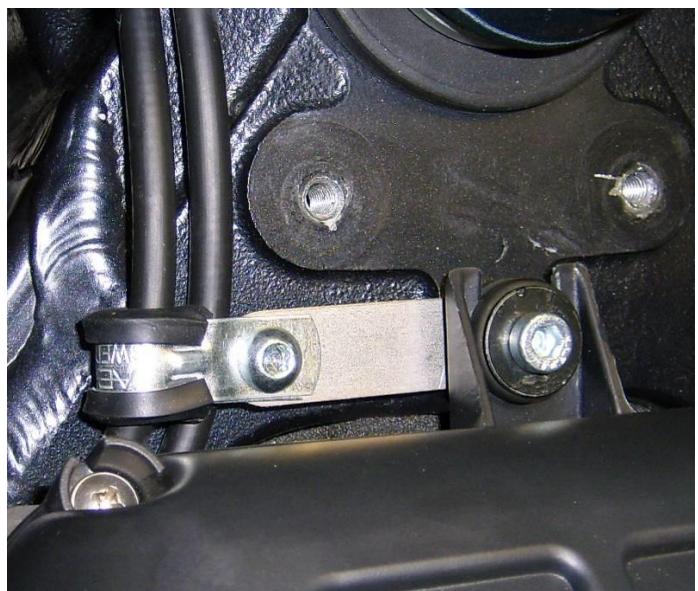
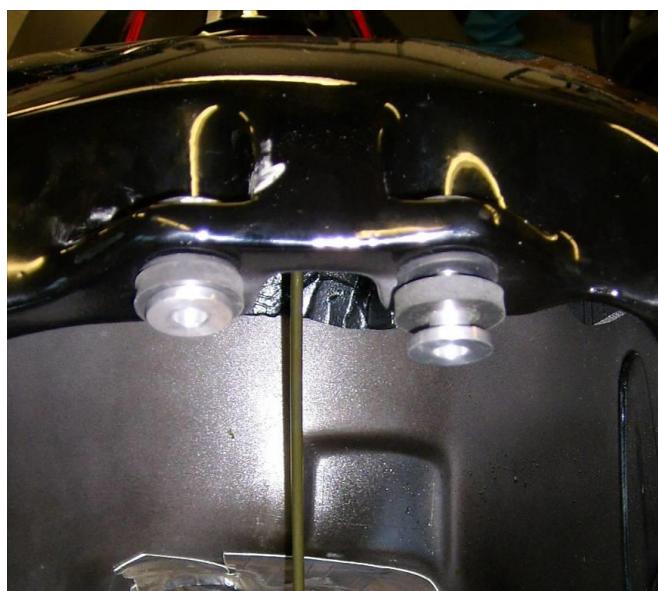
Klemmschellen bis unter die Gabelbrücke schieben, provisorisch ausrichten und handfest montieren. Nun die Lenkrohre mit M6x22 montieren und die Schrauben mit 10Nm festziehen.

Die Schrauben dürfen nicht mit einem Montagefett / Öl eingesetzt werden!

Verkleidung: Die Verkleidung wird an der Spiegelbefestigung mit Gummischeiben ($\varnothing 6 \times \varnothing 25 \times 6$) angehoben. Dazu die Spiegel lösen, Gummischeiben zwischen Verkleidung und Halter legen und Spiegel mit den beiliegenden Muttern M6 selbstsichernd wieder montieren. Verwenden Sie dazu das Spiegel-Montagekit Art.-Nr.: 156A015.4.

i Griffe und Armaturen einrücken, so dass die Lenkrohre 10mm aus den Griffen ragen! Nun die Griffarmaturen auf dem Lenker befestigen, ausrichten und die zur Fixierung nötigen Bohrungen setzen. Das linke Griffgummi mit einem geeigneten Klebstoff verkleben. Kontrollieren sie auch den Freigang zum Tank hin, dazu Tank wieder herunterklappen. Den Tour-Match durch verdrehen der Klemmschellen auf dem Standrohr ausrichten und abschließend die Klemmschrauben M6x25 mit 10Nm festziehen.

Gaszüge (1): Gaszüge wie abgebildet links am Steuerkopf vorbei führen und mit Haltelasche und Schlauchschelle befestigen. Die Anschweißmutter der Lasche so wie die Schlauchschelle zeigen nach unten. Den Tank mit den beiliegenden Stufenbuchsen, Gummischeiben ($\varnothing 8,5 \times \varnothing 25 \times 6$) und neuen Schrauben M6x40 befestigen. Verwenden Sie dazu das Tank/Gaszug-Montagekit, Art.-Nr.: 156A015.3. Die Führung am Zündschloss nach oben drehen. Gaszüge bei voll eingeschlagener Lenkung auf Leichtgängigkeit prüfen.

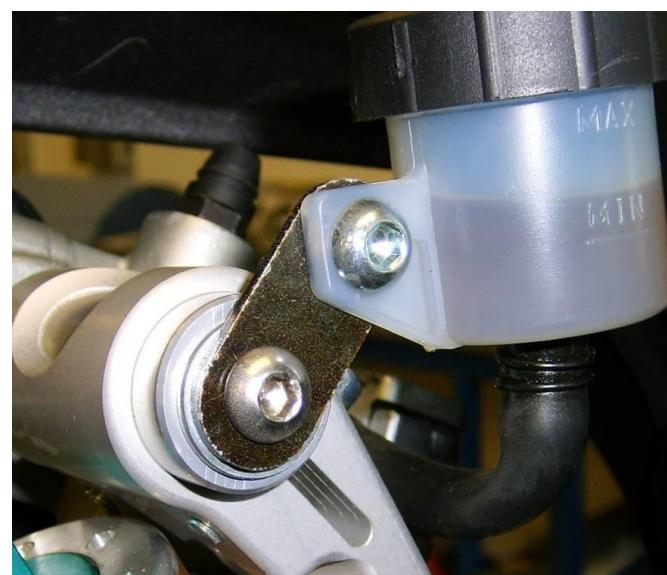




Bremsschlauch (2): Mitgelieferte Bremsleitung mit neuen Dichtringen montieren. Beachten Sie unbedingt die separat beiliegende Anbauanleitung der Stahlflex-Bremsleitung. Die Verlegung bleibt unverändert. Montieren Sie den Ausgleichsbehälter wie abgebildet mit dem Montagekit für den rechten Behälter, Art.-Nr.: 156A015.2



Kupplungsschlauch (3): Die Verlegung des Kupplungsschlauches entspricht dem Original. Montieren Sie den Ausgleichsbehälter wie abgebildet mit dem Montagekit für den linken Behälter, Art.-Nr.: 156A015.1



Armaturenkabel (5&6): Die Verlegung der Kabel bleibt original



Stellen Sie sicher, dass über den gesamten Lenkeinschlag Kabel, Züge und Schläuche spannungsfrei verlegt sind und nicht geknickt werden.

Der Tour-Match-Umbau ist nun korrekt montiert. Bitte vergessen Sie nicht, das Motorrad mit der Anbauanleitung bei einer anerkannten Prüfstelle vorzuführen und den Umbau in die Fahrzeugpapiere eintragen zu lassen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Fahren!

Fitting Instruction

Article-No. : **150A012**
Product : **Tour Match Kit**
Model : **Aprilia RSV 1000 R 2004 - 2005**
Type : **RR**

Important:

Read this instruction manual carefully and mind all warnings and tips. You should do this work only if you're qualified; otherwise we recommend this mounting to be done by a qualified workshop. Improperly mounting of this kit can reduce the driveability of the motorcycle and may be a risk to your health and life.

Special works are marked with the following signs. Please take special care on these works.



Warning! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.



Tips for mounting and maintenance or to avoid damage.

Fitting:

Mounted conversion kit



- (i)** The battery ground should be disconnected before working on electric wiring and switches!
- !** Remove brake-hose(s). **Caution:** avoid brake fluid on painted surfaces! **Any work on the brake system or bleeding the system should be done by an authorized dealer or a qualified mechanic!**

Remove handlebar controls, clutch lever bracket and brake cylinder assy, then remove the original handlebar.

(i) Assure that the front wheel is free from any load when dismounting top yoke!

Remount top yoke together with both Tour Match clamps as one unit. To fix top yoke, first tighten steering head nut up to 15Nm / 11lbf ft, then fix the slider tube clamp bolts. Now tighten steering head nut up to the required torque, tightening torques refer to the vehicle manufacturer's instruction.

Push Match clamps up towards the top yoke, align them and tighten them slightly. Now install the tubes using M6x22 and tighten these bolts with 10Nm (7.31lbf ft).

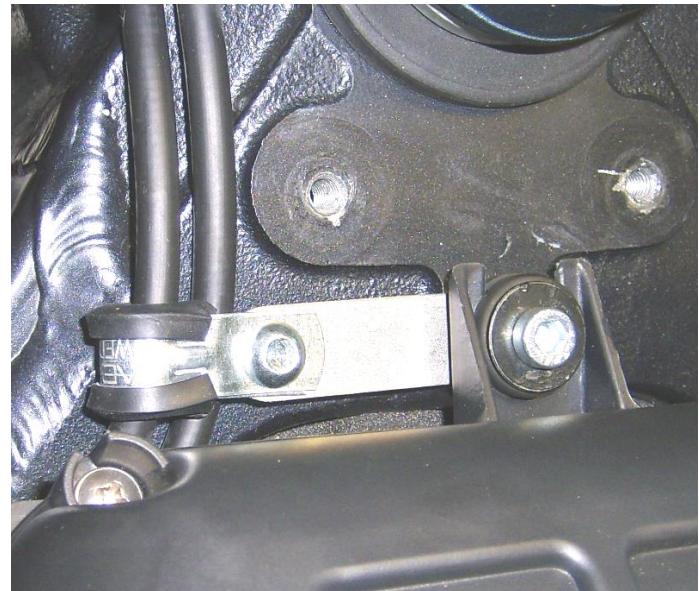
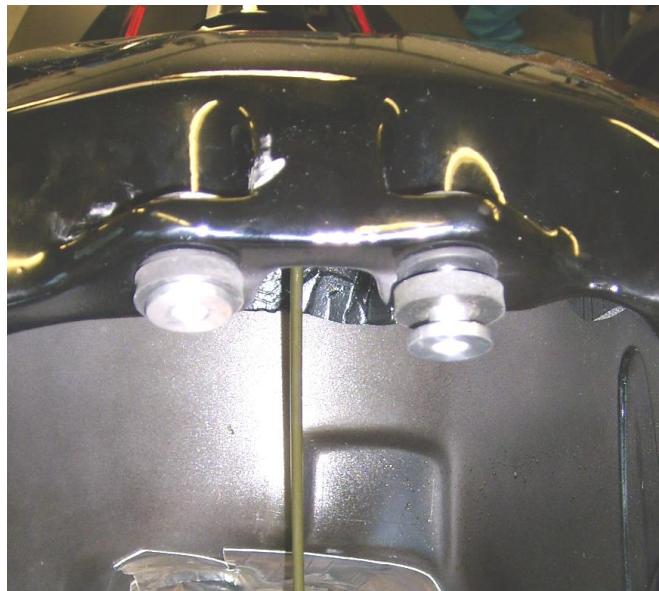
Do not use any grease / oil at the the bolts!

Fairing: The fairing needs to be lifted up by fitting rubber spacers ($\varnothing 6 \times \varnothing 25 \times 6$) between mirror support and fairing. Dismount mirrors, fit the rubber spacers and remount mirrors with the attached self-locking nuts M6. Use mounting assy with P/N 156A015.4.

Reroute throttle cables according to the instructions underneath first. Then you should check the clearance to the tank and faring, therefore you have to mount all controls provisionally on the clip-on.

i It's important to mount and align the controls in a way that the tubes project out of the grips by 10mm. Adjust clip ons by turning the Match clamps on the slider tubes, then tighten the bolts M6x25 with 10Nm (7.31lbf ft). Now drill the bores for the controls and fix them finally. The left grip should be installed with glue. Fit new reservoir bracket into the tube and mount reservoir with M6x14 and washer.

Throttle cables: Reroute left from steering head, as shown and fix them with bracket and clamp. The bracket's weld nut as well as the clamp faces downward. Fix tank with rubber spacers ($\varnothing 8.5 \times \varnothing 25 \times 6$), stepped bushings and bolts M6x40. Use mounting assy with P/N 156A015.3. Check throttle cable for free movement on every steering angle.



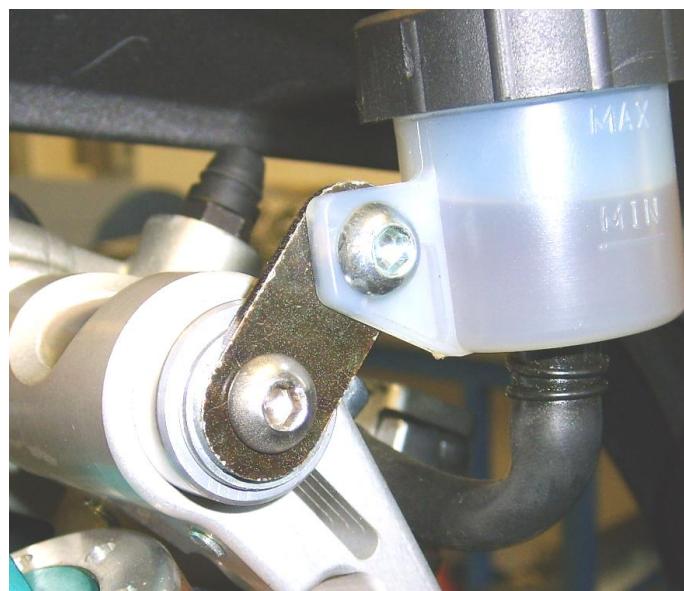
Mount the throttle cables' guidance upside down, as shown.



Brake hose: Mount attached brake hose with new seal rings and route as original. **Mind the mounting instructions that are delivered with the brake hose.** Fit right reservoir as shown using mounting assy with P/N 156A015.2.



Clutch hose: Routing remains unchanged. Fit left reservoir as shown using mounting assy with P/N 156A015.1.



Wiring harnesses: Route as original.



Make sure that no cable, hose or harness is bended and stays tension-free over the whole steering angle.

The conversion kit is now completely mounted. Always check local laws and your manufacturer's warranty conditions for using aftermarket parts on your bike!

Ride safe and have fun!

Notice de montage

N°art. : 150A012
Produit : Guidon-bracelet Tour-Match
Application : Aprilia RSV 1000 R 2004 - 2005
Type : RR

Mentions importantes :

Lisez attentivement les instructions de montage et tenez compte des directives de sécurité. Si vous n'êtes pas mécanicien, nous vous recommandons le montage dans un atelier spécialisé. Le montage incorrect peut influencer la conduite de manière négative et mettre en danger votre santé et votre vie.

Soyez attentifs aux symboles suivants et suivez les directives.



Attention ! Directive de montage importante : Signale un danger pouvant atteindre votre santé ou votre vie.



Information facilitant le montage et l'entretien ou prévenant d'éventuels dommages.

Montage:

Kit Tour-Match monté



Relevez le réservoir d'essence afin de pouvoir poser câbles et durits par la suite. Coupez le circuit électrique pendant le montage en débranchant le pôle négatif de la batterie.



Démontez la conduite hydraulique de frein. **Attention** : le liquide pour freins ne doit pas tomber sur les parties peintes ! **Le montage des durits de frein et la purge du système de frein doivent être effectués par un professionnel.**

Démontez les poignées, les leviers et le maître-cylindre hydraulique. Supprimez le guidon d'origine.



Déchargez la roue de devant avant le démontage du té de fourche d'origine !

Poussez les colliers Tour-Match sur les bras de fourche avec le té de fourche. Pour le montage du té de fourche, serrez d'abord l'écrou central à un couple de serrage de 15Nm, puis les vis de serrage. Serrez ensuite l'écrou central au couple de serrage indiqué par le fabricant.

Poussez les colliers de serrage sous le té de fourche, ajustez et serrez provisoirement. Montez les guidons avec les vis M6x22 et serrez à un couple de 10Nm.

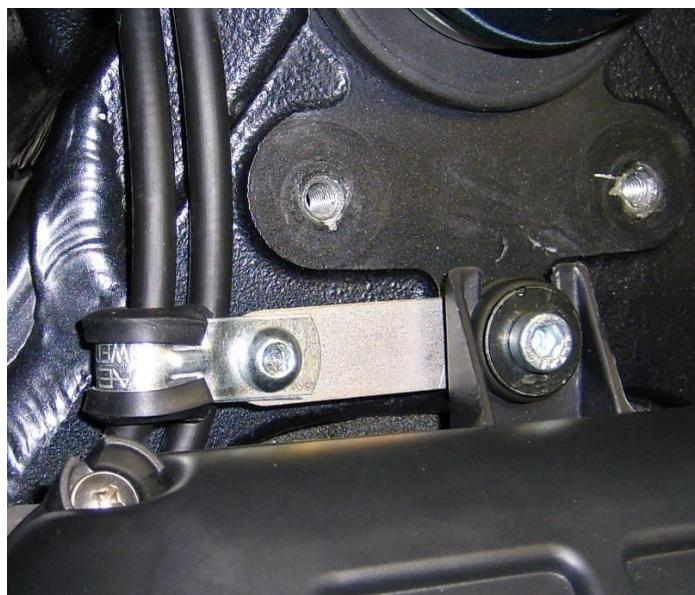
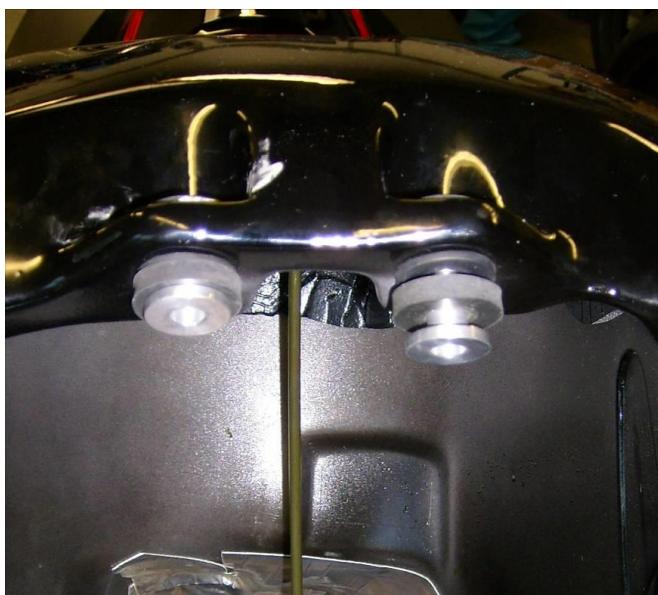
N'utilisez ni graisse ni huile pour les vis !

Carénage : Surélevez le carénage au niveau des fixations des rétroviseurs à l'aide des rondelles en caoutchouc ($\varnothing 6 \times \varnothing 25 \times 6$). Desserrez les rétroviseurs, posez les rondelles entre le carénage et les supports et remontez les rétroviseurs en les fixant avec les écrous autobloquants M6 du kit. Choisissez le kit de montage pour rétroviseurs avec n°art.: 156A015.4.



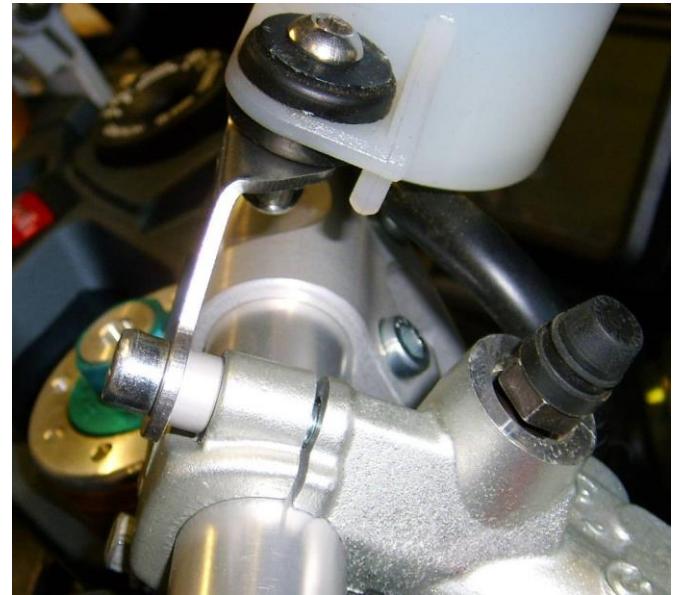
Poussez les poignées et commandes de façon à ce que les extrémités des guidons dépassent de 10mm ! Fixez les poignées et leviers, ajustez-les et effectuez les perçages nécessaires à la fixation. Collez la poignée gauche avec une colle appropriée. Contrôlez le dégagement par rapport au réservoir d'essence, pour cela le rabattre. Ajustez le Tour-Match en tournant les colliers des bras de fourches puis serrez les vis M6x25 à un couple de 10Nm.

Câbles des gaz (1) : Les passer à gauche de la tête de direction et les fixer avec la patte de maintien et le collier. L'écrou soudé de la patte de maintien et le collier montrent vers le bas. Fixez le réservoir d'essence avec les entretoises à embase, les rondelles caoutchouc ($\varnothing 8,5 \times \varnothing 25 \times 6$) et les nouvelles vis M6x40 du kit. Choisissez le kit de montage réservoir d'essence/câbles des gaz, n°art.: 156A015.3. Tournez le guidage près du contacteur vers le haut. Vérifiez la facilité de manœuvre des câbles d'accélération pendant le braquage gauche/droite.

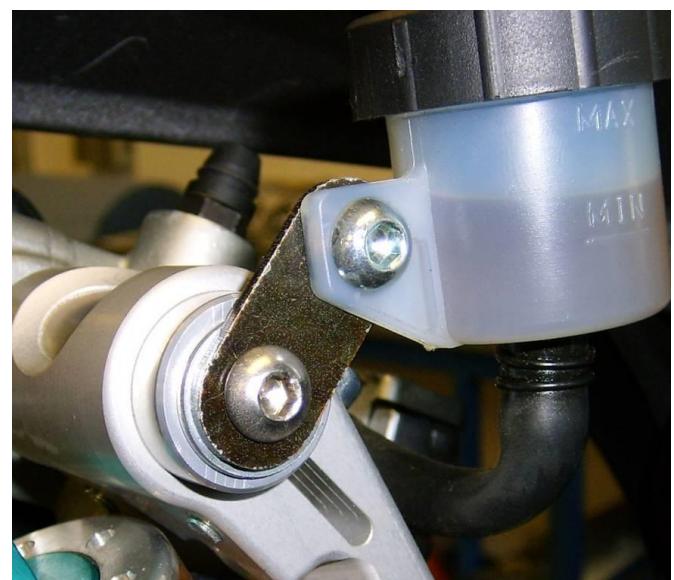




Durit de frein (2) : Montez la durit du kit avec un nouvel anneau joint. Tenez compte de la notice de montage des durits de frein du type aviation. La pose reste inchangée. Fixez le réservoir de compensation comme indiqué ci-contre avec le kit de montage pour réservoir droit, n°art.: 156A015.2



Câble d'embrayage (3) : Pose comme à l'origine. Fixez le réservoir de compensation comme indiqué ci-contre avec le kit de montage pour réservoir gauche, n°art.: 156A015.1



Câbles tableau de bord (5&6) : Pose comme à l'origine.



Contrôlez que les câbles et tuyaux/durits soient posés sans tensions ni pliures pendant le braquage à fond gauche/droite.

Nous vous souhaitons Bonne Route !